

OPENCOMM

User Guide

ENGLISH	02
ESPAÑOL	08
FRANÇAIS	14
DEUTSCH	20
POLSKI	26
ITALIANO	32
PORTUGUÊS	38
NEDERLANDS	44
РУССКИЙ	50
日本語	56
한국어	62
简体中文	68
繁体中文	74

How to Set Up OpenComm

1. Charge

Use the included magnetic induction cable to charge the headset. The LED indicator will change from red to blue when charging is complete.

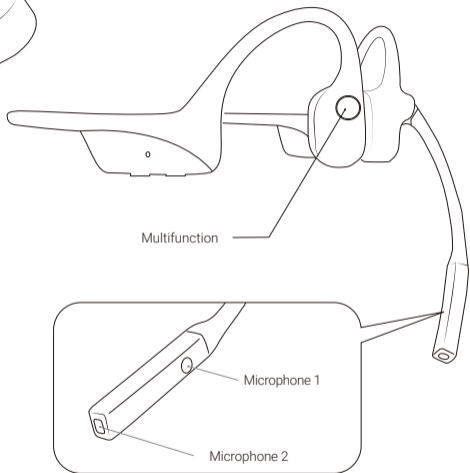
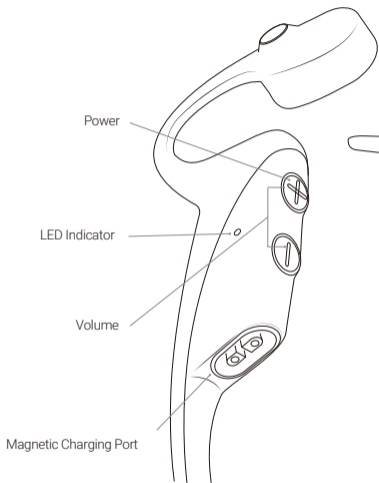
02

2. Pair

Start with your headset powered off. Enter pairing mode by pressing and holding the volume+ button until OpenComm says "pairing" and the LED indicator flashes red and blue.

3. Connect

Open your device's Bluetooth® menu and select "OpenComm by AfterShokz." OpenComm will say "connected" and the LED indicator will flash blue one time when a connection has been established.



Multifunction

While your headset and cellphone are connected.

Function	Action	Voice Prompt
Play/Pause	Single-click	One beep
Next song	Double-click while playing music	One beep
Previous song	Triple-click while playing music	One beep
Answer call	Single-click when receiving call	Two beeps
End call	Single-click during call	One beep
Answer the call waiting and hang up current call	Hold for 2s when second call comes in	One beep
Reject a call	Hold for 2s when call comes in	One beep
Activate voice assistant	Hold for 2s when devices is on standby	No prompt
Call back last number	Double-click on standby	"Redial last number"

Volume + / On-off ; Volume -

Function	Action	Voice Prompt
Power ON	Press and hold volume+ button for 2s	"Welcome to AfterShokz"
Power OFF	Press and hold volume+ button for 3s	"Power off"
Mute	Press and hold volume+ and volume- for 2s while on a call	"Mute on" or "Mute off"
Switch EQ	Press and hold both volume buttons for 3s while playing music	"EQ changed"
Check battery Status	Press the volume- or + button while not on call or playing music.	"Battery high/Battery medium/ Battery low or Please charge"
Adjust volume	Press volume+ or volume- button while on call or playing music	One Beep

05

Headset Specification

Part number	ASC100	Frequency	20Hz~20KHz
Speaker	Bone conduction speaker	Microphone type	Dual DSP noise-canceling mic
Bluetooth® version	Bluetooth® 5.0	Bluetooth® range	10 m
Charge time	60 mins	Battery	Lithium battery
Compatible profiles	A2DP, AVRCP, HSP, HFP	Weight	33 g

Talk time	16 hours	Standby time	Up to 14 days
Bluetooth® working frequency range:	2402MHz~2480MHz	Warranty	2-year
Battery capacity	170 mAh	Maximum RF output power	4 dBm
Charge voltage	5V±5%	Water resistant	IP55

LED Indicator

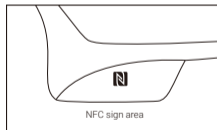
Solid red	Charging	Flashes blue	Incoming call
Solid blue	Charging complete	Flashes red	Low battery
Flashes red and blue	Pairing mode		

06

NFC Function (Near Field Communication)

Headset support NFC pairing.

1. Power on the headphones or set to pairing mode.
2. Position the NFC sign area of the headset close to the NFC detection area of mobile device.
3. Blue light will flash one time when headset is paired successfully, and OpenComm will say "connected".



Moisture Detection Alarm

Headset has a moisture detecting function. If moisture is present on the charging port while being charged, the headset will vibrate with an audible "beep" warning.

Restore Factory Settings

Start with the headset powered off. Set the headset to pairing mode. To do this, hold the Multifunction button, volume+, and volume- button at the same time for 3 seconds, until you hear the notification tone and feel the vibration. Power the headset off.

Storage and Maintenance

1. Headset should be kept in cool and dry place, with a temperature from 0°C to 45°C. Working in an extremely cold, extremely hot, or high humidity environment may limit the working time and shorten the battery life of the headset.
2. Please charge the headset when it has not been in use for an extended period of time.
3. Listening at a high volume may damage your hearing and distort the audio quality.
4. Please only clean headset with a soft dry cloth.
5. Please do not charge headset immediately after exercising in order to prevent damage to the headset circuitry that can be caused by liquid residue exposure.
6. Keeping the charging port dry will reduce the possibility of damaging the headset.

Services

AfterShokz promises that under normal use, operation and maintenance conditions, we will offer a free two-year warranty. Please contact local retailer for more help.

07

Discarding Product Guidelines

Please do not discard the electronic headset parts in the same receptacle as your daily garbage. Reference your country or region's guidelines on appropriate measures for collecting discarded electronic products. Please consult local authorities for more details.

Contact Us

AfterShokz LLC
3200 Gracie Kiltz Lane, 4th floor, Austin, TX 78758
www.aftershokz.com

Cómo configurar el OpenComm

1. Carga

Use el cable de carga magnético incluido para cargar el auricular. El indicador LED cambiará de rojo a azul cuando se complete la carga.

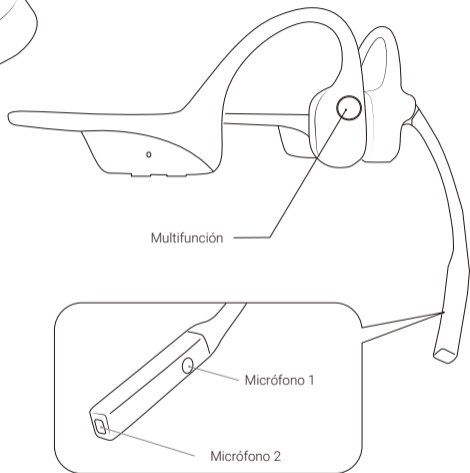
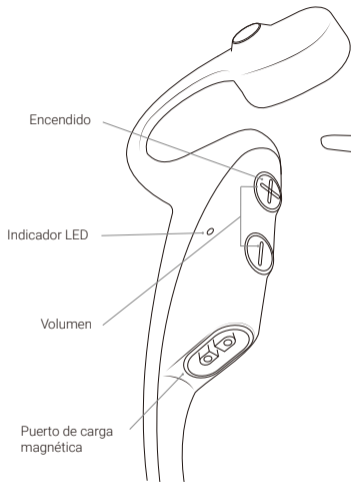
08

2. Emparejar

Comience con el auricular apagado. Ingrese al modo de emparejamiento manteniendo presionado el botón de volumen + hasta que OpenComm emita el mensaje "pairing" y el indicador LED parpadee en rojo y azul.

3. Conectar

Abra el menú Bluetooth® de su dispositivo y seleccione "OpenComm by AfterShokz". OpenComm emitirá el mensaje "connected" y el indicador LED parpadeará en azul una vez cuando se haya establecido una conexión.



Multifunción

Mientras el auricular y su teléfono móvil están conectados.

10

Función	Acción	Mensaje de voz
Reproducir/Pausar	Un solo clic	Un pitido
Siguiente canción	Haga doble clic mientras reproduce música	Un pitido
Canción anterior	Triple clic mientras se reproduce música	Un pitido
Responder la llamada	Un solo clic al recibir la llamada	Dos pitidos
Finalizar llamada	Un solo clic durante la llamada	Un pitido
Responda la llamada en espera y cuelgue la llamada en progreso	Espere 2 segundos cuando entra la segunda llamada	Un pitido
Rechazar una llamada	Espere 2 segundos cuando entra la segunda llamada	Un pitido
Activar asistente de voz	Mantenga presionado durante 2 segundos cuando el dispositivo está en espera	Sin aviso
Devolver la llamada al último número	Haga doble clic en espera	"Redial last number"

Volumen +/-Encender-Apagar; Volumen -

Función	Acción	Mensaje de voz
Encendido	Mantenga presionado el botón de volumen+ durante 2 segundos	"Welcome to AfterShokz"
Apagado	Mantenga presionado el botón de volumen+ durante 3 segundos	"Power off"
Silenciar	Mantenga presionados ambos botones durante 2 segundos mientras está en una llamada	"Mute on" o "Mute off"
Interruptor EQ	Mantenga presionados ambos botones de volumen durante 3 segundos mientras reproduce música	"EQ changed"
Verificar el estado de la batería	Presione el botón de volumen - o + mientras no está en una llamada o reproduciendo música.	"Battery high" "Battery medium" "Battery low" o "Please charge"
Ajustar el volumen	Presione el botón volumen + o volumen - durante una llamada o reproduciendo música	Un pitido

11

Especificaciones de auricular

Número de pieza	ASC100	Frecuencia	20Hz~20KHz
Altavoz	Altavoz de conducción ósea	Tipo de micrófono	DSP Doble Mic. con cancelación de ruido
Versión de Bluetooth®	Bluetooth® 5.0	Alcance Bluetooth®	10 m
Tiempo de carga	60 minutos	Batería	Batería de litio
Perfiles compatibles	A2DP, AVRCP, HSP, HFP	Peso	33 g

Tiempo de llamada	Hasta 16 horas	Tiempo de espera	Hasta 14 días
Rango de frecuencia de operación Bluetooth®	2402MHz ~2480MHz	Garantía	2 años
Capacidad de la batería	170 mAh	Potencia máxima de salida de RF	4 dBm
Voltaje de carga	5V±5%	Resistencia al agua	IP55

Indicador LED

Rojo fijo	Cargando	Parpadeo en azul	Llamada entrante
Azul fijo	Carga completa	Parpadeo en rojo cada dos minutos	Baja batería
Parpadeo en rojo y azul	Modo de emparejamiento		

12

Función NFC (Comunicación de Campo Cercano)

Auricular compatible con emparejamiento NFC.

1. Encienda el auricular o póngalo en modo de emparejamiento.
2. Position the NFC sign area of the headset close to the NFC detection area of mobile device.
3. La luz azul parpadeará una vez cuando el auricular esté emparejado con éxito, y OpenComm emite el mensaje "connected".



Alarma de detección de humedad

El auricular tiene una función de detección de humedad. Si hay humedad (como sudor) en el puerto de carga mientras se está cargando, el auricular vibrará con una advertencia acústica de "Pitido".

Restaurar la configuración de fábrica

Comience con el auricular apagado. Configure el auricular en modo de emparejamiento. Mantenga presionado el botón PTT/multifunción, volumen + y volumen - al mismo tiempo durante 3 segundos, hasta que escuche el tono de notificación y sienta la vibración. Apague el auricular.

Almacenamiento y Mantenimiento

1. El auricular debe mantenerse en un lugar fresco y seco, con una temperatura de 0°C a 45°C. Trabajar en un ambiente extremadamente frío, caliente o con alta humedad puede limitar el tiempo de operación y acortar la vida útil de la batería del auricular.
2. Cargue el auricular antes de usarlo cuando lo haya guardado durante un largo período de tiempo.
3. Escuchar a un volumen alto puede dañar su audición y distorsionar la calidad del audio.
4. Limpie el auricular solo con un paño suave y seco.
5. No cargue el auricular inmediatamente después de hacer ejercicio para evitar daños en los circuitos del auricular que pueden ser causados por la exposición a residuos líquidos.
6. Mantener el puerto de carga seco reducirá la posibilidad de dañar el auricular.

13

Servicios

AfterShokz promete que, en condiciones normales de uso, operación y mantenimiento, ofreceremos una garantía gratuita de dos años. Póngase en contacto con el vendedor local para obtener más ayuda.

Descartar las directrices del producto

No deseche las piezas electrónicas del auricular en el mismo contenedor que la basura diaria. Consulte las directrices de su país o región sobre las medidas apropiadas para recolectar productos electrónicos desechados. Consulte a las autoridades locales para más detalles.

Contáctenos

AfterShokz LLC
3200 Gracie Kiltz Lane, 4th floor, Austin, TX 78758
www.aftershokz.com

Comment configurer OpenComm

1. Chargement

Utiliser le câble de charge magnétique inclus pour charger le casque. Le voyant LED passera du rouge au bleu lorsque la charge est terminée.

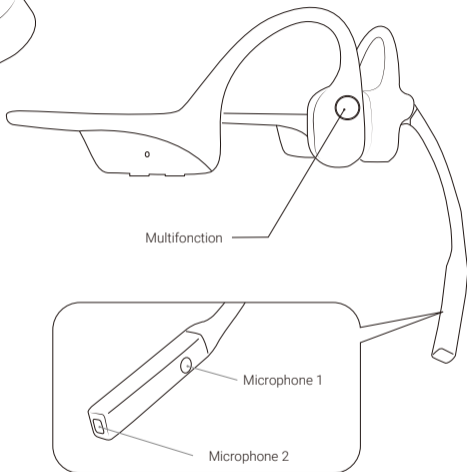
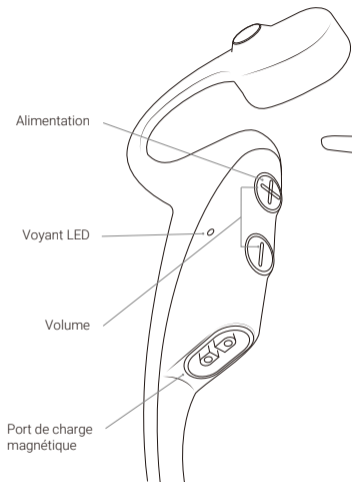
14

2. Appairage

Démarrer avec le casque éteint. Entrer dans le mode d'association en appuyant et en maintenant la touche volume + jusqu'à ce qu'OpenComm indique «pairing» et que le voyant LED clignote en rouge et bleu.

3. Connecté

Ouvrir le menu Bluetooth® de votre appareil et sélectionner «OpenComm by AfterShokz». OpenComm mentionnera «connected», le voyant LED clignotera bleu une fois la connexion établie.



Multifonction

Pendant que votre casque et votre téléphone portable sont connectés.

Fonction	Action	Invite vocale
Lecture/Pause	Un seul clic	Un bip
Chanson suivante	Double-clic pendant la lecture de la musique	Un bip
Chanson précédente	Triple clic pendant la lecture de la musique	Un bip
Répondre à un appel	Un seul clic lors de la réception d'un appel	Deux bips
Finir un appel	Simple clic pendant un appel	Un bip
Répondre à un appel en attente et raccrocher l'appel en cours	Appuyer pendant 2 secondes lorsque le deuxième appel arrive	Un bip
Rejeter un appel	Appuyer pendant 2 secondes lorsque le deuxième appel arrive	Un bip
Activer l'assistant vocal	Appuyer pendant 2 secondes lorsque l'appareil est en attente	Aucune invite
Rappeler le dernier numéro	Double clic en veille	«Redial last number»

Volume +/Activer-Désactiver; Volume -

Fonction	Action	Invite vocale
Activer	Appuyer et maintenir appuyée pendant 2 secondes la touche volume+	«Welcome to AfterShokz»
Désactiver	Appuyer et maintenir appuyée pendant 3 secondes la touche volume+	«Power off»
Muet	Appuyer et maintenir appuyé pendant 2 secondes les deux boutons d'augmentation (+) et de diminution (-) lors d'un appel	«Mute on» ou «Mute off»
Commutateur EQ (égaliseur)	Appuyer et maintenir appuyé pendant 3 secondes les deux boutons volume (+) et volume (-) en lecture	«EQ changed»
Vérifier l'état de la batterie	Appuyez sur le bouton volume (+) ou volume (-) du volume lorsque vous n'êtes pas en conversation ou que vous n'écoutez pas de musique.	«Battery high» «Battery medium» «Battery low» ou «Please charge»
Régler le volume	Appuyer sur les touches de volume + ou - pendant l'appel ou en lecture	Un bip

17

Spécifications du casque

Numéro d'article	ASC100	Fréquence	20 Hz~20 kHz
Haut-parleur	Haut-parleur à conduction osseuse	Type de microphone	Double DSP Micro antibruit
Version Bluetooth®	Bluetooth® 5.0	Portée Bluetooth®	10 m

Durée de la charge	60 min	Batterie	Batterie au lithium
Profils compatibles	A2DP, AVRCP, HSP, HFP	Poids	33 g
Temps d'appel	Jusqu'à 16 heures	Durée en mode veille	Jusqu'à 14 jours
Plage de fréquence Bluetooth®	2402MHz ~2480MHz	Capacité de la batterie	170 mAh
Garantie	2 ans	Puissance maximale de sortie RF	4 dBm
Tension de charge	5V ± 5%	Résistance à l'eau	IP55

Voyant LED

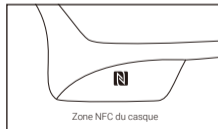
18

Rouge continu	En charge	Clignote bleu	Appel entrant
Bleu continu	Charge terminée	Clignote rouge toutes les deux minutes	Batterie faible
Clignote rouge et bleu	Mode d'association		

Fonction NFC (Communication en champ proche)

Le casque prend en charge l'association par NFC.

1. Mettre le casque sous tension ou le régler en mode d'association.
2. Positionnez la zone NFC du casque près de la zone de détection NFC de l'appareil mobile.
3. Le voyant bleu clignotera une fois lorsque le casque est associé avec succès, et OpenComm émettra le son «connected».



Alarme de détection d'humidité

Le casque est doté d'une fonction de détection de l'humidité. Si de l'humidité (telle que la sueur) est détectée sur le port de charge pendant la charge, le casque vibrera avec un « bip » sonore d'avertissement.

Restaurer les paramètres par défaut

Démarrer avec le casque éteint. Régler le casque en mode association. Appuyer simultanément sur les touches PTT/multifonction, volume + et volume - pendant 3 secondes, jusqu'à entendre la tonalité de notification et qu'une vibration soit ressentie. Éteindre le casque.

Stockage et entretien

1. Le casque doit être rangé dans un endroit frais et sec, à une température comprise entre 0°C et 45°C. Le fonctionnement dans un environnement extrêmement froid, extrêmement chaud ou à forte humidité peut raccourcir la durée de vie de la batterie du casque.
2. Veuillez charger le casque avant toute utilisation s'il a été rangé pendant une longue période.
3. L'écoute à un volume élevé peut endommager votre ouïe et déformer la qualité audio.
4. Veuillez nettoyer le casque uniquement avec un chiffon sec doux.
5. Veuillez ne pas charger le casque immédiatement après une activité physique afin d'éviter les dommages aux circuits du casque qui peuvent être provoqués par une exposition aux résidus liquides.
6. Pour réduire le risque d'endommager le casque, veuillez maintenir au sec le port de charge.

19

Services

AfterShokz s'engage, pour des conditions normales d'utilisation, d'exploitation et d'entretien à offrir une garantie gratuite de deux ans. Veuillez contacter le revendeur local pour plus d'aide.

Consignes sur l'élimination des produits

Veuillez ne pas jeter les pièces électroniques du casque dans le même réceptacle que vos ordures quotidiennes. Consultez les consignes de votre pays ou région sur les mesures appropriées pour collecter les produits électroniques mis au rebut. Veuillez consulter les autorités locales pour plus de détails.

Nous contacter

AfterShokz LLC
3200 Gracie Kiltz Lane, 4th floor, Austin, TX 78758
www.aftershokz.com

OpenComm einrichten

1. Laden

Verwenden Sie zum Aufladen des Headsets das mitgelieferte magnetische Ladekabel. Die LED-Anzeige wechselt von rot zu blau, sobald der Ladezyklus abgeschlossen ist.

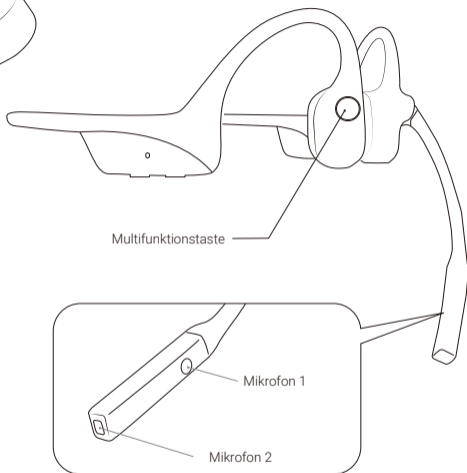
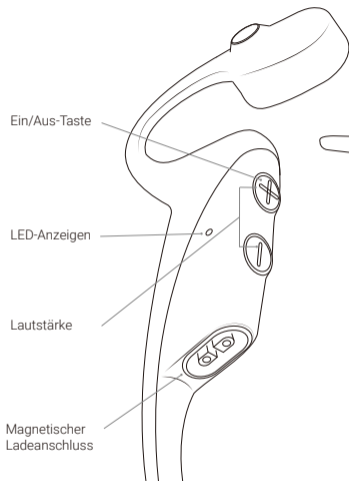
20

2. Koppeln

Beginnen Sie mit dem ausgeschalteten Headset. Rufen Sie den Kopplungsmodus auf, indem Sie die Taste Lautstärke+ gedrückt halten, bis OpenComm „Pairing“ ansagt und die LED-Anzeige rot und blau blinkt.

3. Verbinden

Rufen Sie das Bluetooth® -Menü Ihres Geräts auf und wählen Sie „OpenComm by AfterShokz“. OpenComm sagt „connected“ an und die LED-Anzeigen blinkt einmal blau, wenn eine Verbindung hergestellt wurde.



Multifunktionstaste

Während der Verbindung von Headset und Mobiltelefon.

Funktion	Aktion	Ansage
Wiedergabe/Pause	Einmal klicken	Ein Signalton
Nächster Titel	Zweimal klicken während der Musikwiedergabe	Ein Signalton
Vorheriger Titel	Dreimal klicken während der Musikwiedergabe	Ein Signalton
22 Anruf entgegennehmen	Einmal klicken bei eingehendem Anruf	Zwei Signaltöne
Anruf beenden	Einmal klicken während des Anrufs	Ein Signalton
Anklopfende Anrufe annehmen und aktuellen Anruf auflegen	2 Sekunden gedrückt halten, wenn ein zweiter Anruf eingeht	Ein Signalton
Anruf ablehnen	2 Sekunden gedrückt halten, wenn ein Anruf eingeht	Ein Signalton
Sprachassistenten aktivieren	2 Sekunden gedrückt halten, wenn Geräte im Standby-Modus sind	Keine Ansage
Letzte Nummer zurückrufen	Doppelklicken für Standby-Modus	"Redial last number"

Lautstärke + / Ein/Aus; Lautstärke -

Funktion	Aktion	Ansage
Einschalten	Lautstärke+ für 2 Sekunden gedrückt halten	"Welcome to AfterShokz"
Ausschalten	Lautstärke+ für 3 Sekunden gedrückt halten	"Power off"
Stummschalten	Während eines Anrufs beide Lautstärketasten 2 Sekunden gedrückt halten	"Mute on" oder "Mute off"
EQ umschalten	Während der Musikwiedergabe beide Lautstärketasten 3 Sekunden gedrückt halten	" EQ changed"
Akkustatus überprüfen	Drücken Sie die Taste Lautstärke – oder +, während Sie nicht telefonieren oder Musik abspielen	"Battery high/Battery medium/ Battery low oder Please charge"
Lautstärke einstellen	Lautstärke + oder - drücken, während Sie telefonieren oder Musik wiedergeben	Ein Signalton

23

Technische Daten

Bezeichnung	ASC100	Frequenz	20 Hz - 20 KHz
Lautsprecher	Knochenleitungslautsprecher	Mikrofontyp	Dual DSPrauschunterdrücktes Mikrofon
Bluetooth® Version	Bluetooth® 5.0	Bluetooth® Reichweite	10 m
Ladezeit	60 min	Akku	Lithium-Akku

Kompatible Profile	A2DP, AVRCP, HSP, HFP	Gewicht	33 g
Zeit für Anrufe	Bis zu 16 Stunden	Standby-Zeit	Bis zu 14 Tage
Bluetooth® Betriebsfrequenzbereich	2402 MHz - 2480 MHz	Akkukapazität	170 mAh
Garantie	2Jahre	Maximale HF-Ausgangsleistung	4 dBm
Ladespannung	5 V ±5 %	Schutzklasse	IP55

LED-Anzeigen

Leuchtet rot	Ladezyklus	Blinkt blau	Eingehender Anruf
Leuchtet blau	Ladezyklus abgeschlossen	Blinkt rot alle zwei Minuten	Akku schwach
Blinkt rot und blau	Pairing mode		

24

Alarm bei Feuchtigkeitserkennung

Das Headset verfügt über eine Feuchtigkeitserkennungsfunktion. Wenn während des Ladezyklus Feuchtigkeit (wie Schweiß) am Ladeanschluss vorhanden ist, vibriert das Headset und gibt einen Signalton ab.

NFC-Funktion (Near Field Communication)

Das Headset unterstützt NFC-Kopplung.

1. Rufen Sie den Headset-Modus auf oder stellen Sie den Kopplungsmodus ein.
2. Halten Sie den Erkennungsbereich mit dem NFC-Symbol des Headsets nahe an den NFC-Erkennungsbereich des Mobilgeräts.
3. Die LED-Anzeigen blinkt einmal blau, wenn das Headset erfolgreich gekoppelt wurde, und das OpenComm sagt "connected" an.



Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

Beginnen Sie mit dem ausgeschalteten Headset. Bringen Sie das Headset in den Kopplungsmodus. Halten Sie die PTT/Multifunktionsstaste, Lautstärke + und Lautstärke - gleichzeitig für 3 Sekunden gedrückt, bis Sie den Signalton hören und die Vibration spüren. Dann schalten Sie das Headset aus.

Lagerung und Wartung

1. Das Headset muss an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahrt werden, bei einer Temperatur zwischen 0 °C und +45 °C. Eine extrem kalte, heiße oder feuchte Umgebung kann die Betriebszeit begrenzen und die Lebensdauer des Akkus des Headsets verkürzen.
2. Laden Sie das Headset vor Gebrauch auf, wenn es über einen längeren Zeitraum gelagert wurde.
3. Das Hören bei hoher Lautstärke kann Ihr Gehör schädigen und die Audioqualität verzerren.
4. Reinigen Sie das Headset nur mit einem weichen, trockenen Tuch.
5. Laden Sie das Headset nicht unmittelbar nach dem Training auf, um Schäden an der Elektronik des Headsets zu vermeiden, die durch Einwirkung von Flüssigkeitsrückständen verursacht werden können.
6. Wenn der Ladeanschluss trocken gehalten wird, verringert sich die Möglichkeit einer Beschädigung des Headsets.

25

Gewährleistung

AfterShokz LLC übernimmt für dieses Produkt eine kostenlose Garantie von 24 Monaten, solange das Produkt unter normalen Betriebs- und Wartungsbedingungen genutzt wurde. Bitte wenden Sie sich für weitere Hilfe an Ihren Fachhändler vor Ort.

Richtlinien zur Entsorgung von Produkten

Entsorgen Sie das elektronische Headset nicht als Hausmüll. Beachten Sie die Richtlinien Ihres Landes oder Ihrer Region zu geeigneten Maßnahmen zur Sammlung ausgedienter elektronischer Produkte. Wenden Sie sich für weitere Einzelheiten an die örtlichen Behörden

Kontakt

AfterShokz LLC
3200 Gracie Kiltz Lane, 4th floor, Austin, TX 78758
www.aftershokz.com

Konfiguracja OpenComm

1. Naładuj urządzenie

Do ładowania zestawu słuchawkowego użyj dołączonego magnetycznego przewodu ładowania. Po zakończeniu ładowania kontrolka LED zmieni kolor z czerwonego na niebieski.

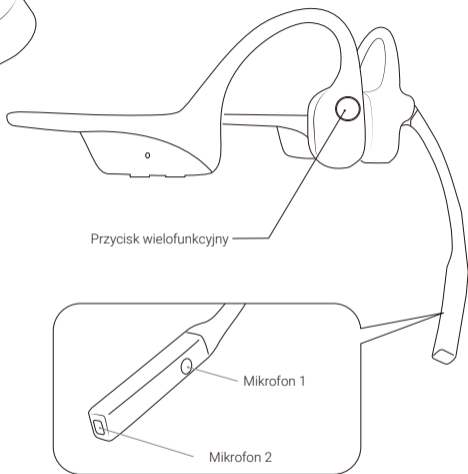
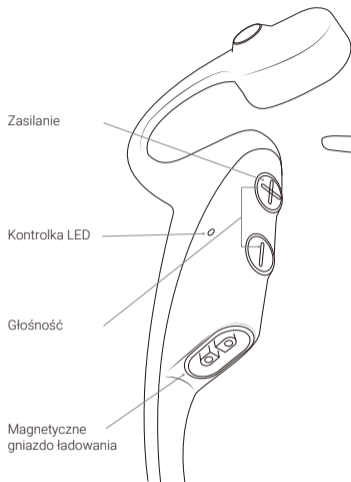
26

2. Sparuj

Rozpocznij przy wyłączonym zestawie słuchawkowym. Wejdź w tryb parowania poprzez naciśnięcie i przytrzymanie przycisku Głośność + do momentu, aż OpenComm prześle komunikat „Pairing [Parowanie]”, a kontrolka LED będzie migać na czerwono i niebiesko.

3. Połącz

Otwórz menu Bluetooth® w urządzeniu i wybierz opcję „OpenComm by AfterShokz”. Układ OpenComm prześle komunikat „Connected [Połączono]”, a kontrolka LED błysnie jeden raz na niebiesko po ustanowieniu połączenia.



Przycisk wielofunkcyjny

Kiedy słuchawki i komórka są połączone.

Funkcja	Działanie	Komunikat głosowy
Odtwarzanie/Pauza	Pojedyncze kliknięcie	Jeden sygnał dźwiękowy
Następny utwór	Dwukrotne kliknięcie podczas odtwarzania muzyki	Jeden sygnał dźwiękowy
Poprzedni utwór	Potrójne kliknięcie podczas odtwarzania muzyki	Jeden sygnał dźwiękowy
Odebranie połączenia	Pojedyncze kliknięcie podczas odbierania połączenia	Dwa sygnały dźwiękowe
Zakończenie połączenia	Pojedyncze kliknięcie podczas połączenia	Jeden sygnał dźwiękowy
Odebranie połączenia oczekującego i rozłączenie bieżącego połączenia	Przytrzymaj przez 2 sekundy, gdy nadejdzie drugie połączenie	Jeden sygnał dźwiękowy
Odrzucenie połączenia	Przytrzymaj przez 2 sekundy, gdy nadejdzie drugie połączenie	Jeden sygnał dźwiękowy
Aktywacja asystenta głosowego	Przytrzymaj przez 2 sekundy, gdy urządzenie jest w trybie gotowości	Brak komunikatu
Odzwanianie na ostatni numer	Kliknij dwukrotnie w trybie gotowości	„Redial last number [Wybierz ponownie ostatni numer]”

Głośność + / Zasilanie; Głośność -

Funkcja	Czynność	Komunikat głosowy
Włączenie zasilania	Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy przycisk Głośność +	"Welcome to AfterShokz"
Wyłączenie zasilania	Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk Głośność +	"Power off"
Wyciszenie	Podczas rozmowy naciśnij i przytrzymaj oba przyciski przez 2 sekundy	"Mute on" or "Mute off"
Przełączanie EQ	Podczas odtwarzania muzyki naciśnij i przytrzymaj oba przyciski regulacji głośności przez 3 sekundy	"EQ switch"
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora	Poza rozmową lub podczas odtwarzania muzyki naciśnij przycisk Głośność + lub Głośność -.	"Battery high/Battery medium/ Battery low or Please charge"
Regulacja głośności	Podczas rozmowy lub odtwarzania muzyki naciśnij przycisk Głośność + lub Głośność -	Jeden sygnał dźwiękowy

29

Dane techniczne zestawu słuchawkowego

Numer części	ASC100	Częstotliwość	20 Hz~20 KHz
Głośnik	Głośnik z kostnym przewodnictwem dźwięku	Typ mikrofonu	Podwójny DSP Mikrofon z funkcją redukcji szumów
Wersja Bluetooth®	Bluetooth® 5.0	Zasięg Bluetooth®	10 m
Czas ładowania	60 minut	Akumulator	Akumulator litowo-jonowy

Kompatybilne profile	A2DP, AVRCP, HSP, HFP	Waga	33 g
Czas rozmowy	Do 16 godzin	Czas gotowości	Do 14 dni
Zakres częstotliwości pracy:	2402 MHz~2480 MHz	Pojemność akumulatora	170 mAh
Gwarancja	2 lata	Maksymalna moc wyjściowa RF	4 dBm
Napięcie ładowania	5V ±5%	Odporność na działanie wody	IP55

Kontrolka LED

Świeci na czerwono	Ładowanie	Miga na niebiesko	Połączenie przychodzące
Świeci na niebiesko	Ładowanie zakończone	Miga na czerwono co dwie minuty	Niski poziom naładowania baterii
Miga na czerwono i niebiesko	Tryb parowania		

30

Funkcja NFC (Komunikacja zbliżeniowa)

Zestaw słuchawkowy obsługuje parowanie poprzez komunikację NFC.

1. Włącz lub ustaw zestaw słuchawkowy w tryb parowania.
2. Ustaw obszar oznaczony symbolem NFC na zestawie słuchawkowym w pobliżu obszaru wykrywania sygnału NFC w urządzeniu przenośnym.
3. Po pomyślnym sparowaniu zestawu słuchawkowego niebieska dioda błysnie jeden raz, a układ OpenComm przekaże komunikat „Connected [Połączono]”.



Alarm wykrywania zawilgocenia

Zestaw słuchawkowy jest wyposażony w funkcję wykrywania wilgoci. Jeśli podczas ładowania na gnieździe ładowania będzie obecna wilgoć (np. pot), kontrolka LED zacznie migać na czerwono i niebiesko, a zestaw słuchawkowy zacznie wibrować oraz będzie słycać ostrzegawczy sygnał dźwiękowy.

Przywracanie ustawień fabrycznych

Rozpocznij przy wyłączonym zestawie słuchawkowym. Ustaw zestaw słuchawkowy w tryb parowania. Przytrzymaj jednocześnie przyciski Przycisk wielofunkcyjny, Głośność + i Głośność - przez 3 sekundy, aż usłyszysz sygnał powiadomienia i poczujesz wibrację. Wyłącz zestaw słuchawkowy.

Przechowywanie i konserwacja

1. Zestaw słuchawkowy należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu w temperaturze od 0°C do 45°C. Praca w bardzo zimnym, bardzo gorącym lub wilgotnym otoczeniu może skrócić czas użytkowania zestawu słuchawkowego oraz czas pracy akumulatora.
2. Jeśli zestaw słuchawkowy był przechowywany przez dłuższy czas, przed rozpoczęciem używania naładuj akumulator.
3. Słuchanie przy wysokim poziomie głośności może uszkodzić słuch i zniekształcić jakość dźwięku.
4. Zestaw słuchawkowy należy czyścić wyłącznie miękką, suchą szmatką.
5. Nie należy ładować zestawu słuchawkowego natychmiast po zakończeniu treningu, aby uniknąć uszkodzenia układów zestawu spowodowanego kontaktem z ciecżą.
6. Aby zmniejszyć ryzyko uszkodzenia zestawu słuchawkowego, gniazdo ładowania musi być suche.

Usługi

Firma AfterShokz oferuje bezpłatną dwuletnią gwarancję obejmującą normalne warunki eksploatacji, obsługi i konserwacji. W celu uzyskania dalszej pomocy, prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem.

Informacje dotyczące utylizacji produktu

Nie wyrzucaj elektronicznych elementów zestawu słuchawkowego razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Postępuj zgodnie z krajowymi lub lokalnymi wskazówkami w zakresie prawidłowej utylizacji zużytych produktów elektronicznych. Więcej informacji można uzyskać kontaktując się z przedstawicielem władz lokalnych.

Kontakt

AfterShokz LLC
3200 Gracie Kiltz Lane, 4th floor, Austin, TX 78758
www.aftershokz.com

Come avviare OpenComm

1. Caricamento

Utilizzare il cavo di caricamento magnetico incluso per caricare le cuffie. La spia LED passerà da rosso a blu una volta che il caricamento è completo.

2. Pairing

Iniziare con le cuffie spente. Accedere alla modalità pairing (abbinamento) tenendo premuto il tasto Volume+ fino a che OpenComm dirà 'pairing' e la spia LED lampeggerà rosso e blu.

3. Connessione

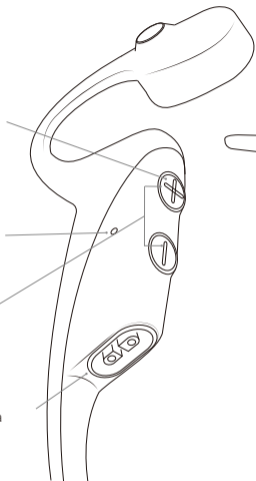
Dal menù Bluetooth del tuo dispositivo, selezionare 'OpenComm by Aftershokz'. OpenComm dirà 'connected' e, una volta stabilita la connessione, la spia LED lampeggerà blu una volta.

Accensione/
Spegnimento

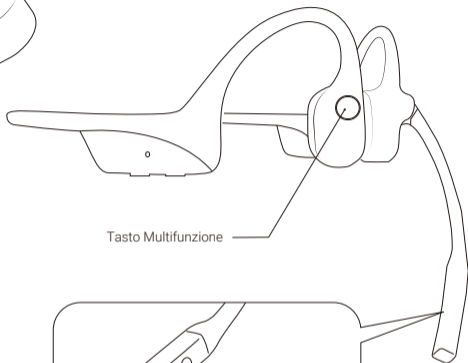
Spia LED

Volume

Porta di ricarica
magnetica

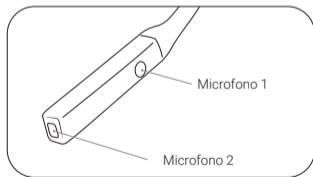


Tasto Multifunzione



Microfono 1

Microfono 2



Tasto Multifunzione

Mentre le cuffie e il telefono sono connessi.

Funzione	Azione	Suggerimento vocale
Riproduzione/Pausa	Clic singolo	Un bip
Canzone successiva	Doppio clic durante la riproduzione della musica	Un bip
Canzone precedente	Triplo clic durante la riproduzione della musica	Un bip
Rispondere ad una chiamata	Clic singolo quando si riceve una chiamata	Due bip
Terminare una chiamata	Singolo clic durante la chiamata	Un bip
Rispondere alla chiamata in entrata e terminare la prima chiamata	Tenere premuto per 2 secondi quando la seconda chiamata è in entrata	Un bip
Rifiutare una chiamata	Tenere premuto il tasto per due secondi quando si riceve una chiamata	Un bip
Attiva l'assistente vocale	Tenere premuto per 2 secondi quando il dispositivo è in standby	Nessun messaggio
Richiama l'ultimo numero	Doppio clic in standby	"Redial last number"

Accensione/Spengimento, Regolazione del volume

Funzione	Azione	Suggerimento vocale
Accensione	Tenere premuto il tasto Volume+ per 2 secondi	"Welcome to AfterShokz"
Spengimento	Tenere premuto il tasto Volume+ per 3 secondi	"Power off"
Muto	Tenere premuti entrambi i tasti per 2 secondi durante la chiamata.	"Mute on" o "Mute off"
Cambiare EQ	Tenere premuti entrambi i tasti volume per 3 secondi durante la riproduzione della musica	"EQ changed"
Controlla stato batteria	Premere il tasto volume- o + quando non si è in chiamata né si sta riproducendo musica.	"Battery high" "Battery medium" "Battery low" o "Please charge"
Regolazione del volume	Premere i tasti volume + o - durante la chiamata e la riproduzione della musica	Un bip

35

Specifiche Cuffie

Codice articolo	ASC100	Frequenza	20 Hz ~ 20 KHz
Altoparlante	Altoparlanti a conduzione ossea	Tipo di microfono	Dual DSP Microfono per la cancellazione del rumore
Versione Bluetooth®	Bluetooth® V5.0	Portata Bluetooth®	10 m
Tempo di ricarica	60 Min	Batteria	Batteria al litio

Profili compatibili	A2DP, AVRCP, HSP, HFP	Peso	33 g
Durata della chiamata	Fino a 16 ore	Tempo di Standby	Fino a 14 giorni
Intervallo di frequenza di funzionamento del Bluetooth®	2402 MHz ~ 2480 MHz	Capacità batteria:	170 mAh
Garanzia	2 anni	Potenza massima in uscita RF	4 dBm
Voltaggio di caricamento	5 V ±5%	Resistente all'acqua	IP55

Spia LED

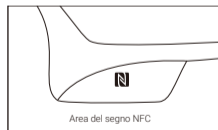
Rosso fisso	Caricamento	Blu lampeggiante	Chiamata in arrivo
Blu fisso	Caricamento completato	Rosso che lampeggia ogni due minuti	Batteria scarica
Lampeggia rosso e blu	Modalità Pairing		

36

Funzione NFC (Comunicazione in prossimità)

Le cuffie supportano l'appaiamento con NFC.

1. Accendere le cuffie o impostarle in modalità 'Pairing'.
2. Posizionare l'area col simbolo NFC della cuffia vicino all'area di rilevamento NFC del dispositivo mobile.
3. La spia LED lampeggerà in blu una volta una volta completata l'associazione con il dispositivo, e OpenComm dirà 'connected'



Allarme di rilevamento umidità

Le cuffie hanno una funzione di rilevamento umidità. Se è presente umidità (come il sudore) sulla porta di caricamento durante lo stesso, la spia LED lampeggerà rossa e blu e le cuffie vibreranno con un "Bip" di allarme ben udibile. Dopo che il residuo liquido sarà stato rimosso, l'avviso audio sarà interrotto e le cuffie potranno essere caricate normalmente.

Ripristina impostazioni di fabbrica

Iniziare con le cuffie spente. Impostare le cuffie in modalità 'Pairing'. Tenere premuti i tasti Multifunzione, Volume+ e Volume- contemporaneamente per 3 secondi, fino a quando le cuffie non emettono una notifica sonora e una vibrazione. Spegnerle le cuffie.

Conservazione e manutenzione

1. Le cuffie devono essere conservate in un luogo fresco e asciutto, con una temperatura che stia nell'intervallo tra 0°C e 45°C. L'utilizzo in un ambiente estremamente freddo, estremamente caldo o con un alto tasso di umidità può limitare la durata di funzionamento ed accorciare la vita della batteria delle cuffie.
2. Caricare le cuffie prima dell'utilizzo quando sono state riposte per un lungo periodo di tempo.
3. Ascoltare musica ad alto volume può danneggiare l'udito e distorcere la qualità audio.
4. Pulire solo con un panno asciutto e morbido.
5. Non caricare le cuffie immediatamente dopo l'utilizzo in allenamento per impedire danni ai circuiti causati dall'esposizione ai residui liquidi.
6. Mantenere la porta di caricamento asciutta ridurrà la possibilità di danneggiare le cuffie.

Servizio

La nostra azienda promette che in normali condizioni di uso, funzionamento e manutenzione, offriamo gratuitamente due anni di garanzia. Si prega di contattare il rivenditore locale per ulteriore assistenza.

Smaltimento del prodotto

Si prega di non gettare i componenti elettronici degli auricolari nello stesso contenitore dei rifiuti generici. Fai riferimento alle linee guida del tuo paese o regione sulle misure appropriate per la raccolta dei prodotti elettronici a fine vita. Si prega di consultare le autorità locali per maggiori dettagli.

Contattateci

AfterShokz LLC
3200 Gracie Kiltz Lane, 4th floor, Austin, TX 78758
www.aftershokz.com

Como Configurar OpenComm

1. Carregar

Utilize o cabo de carregamento magnético incluído para carregar o auricular. O indicador LED altera de vermelho para azul quando o carregamento está concluído.

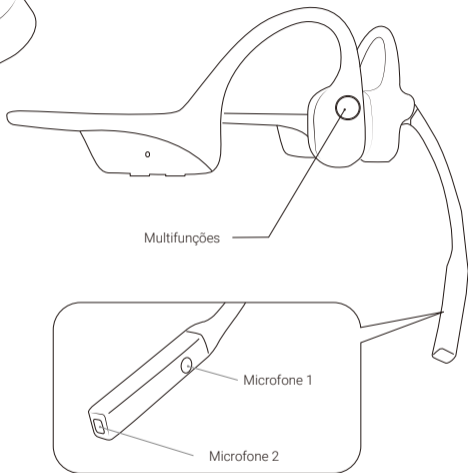
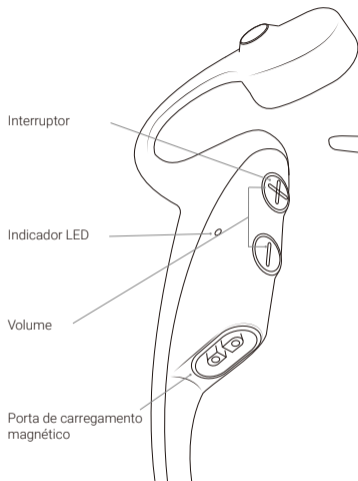
38

2. Emparelhar

Inicie com o auricular desligado. Acesse ao modo emparelhar e mantenha a tecla volume+ premeida até o OpenComm dizer "pairing" e o indicador LED piscar vermelho e azul.

3. Ligar

Abra o menu Bluetooth® do seu dispositivo e selecione "OpenComm by AfterShokz". O OpenComm irá dizer "connected" e o indicador LED pisca azul uma vez quando tiver sido estabelecida uma ligação.



Multifunções

Enquanto o seu auricular e o telemóvel estão ligados

Função	Ação	Indicação de voz
Reproduzir/Pausa	Um clique	Um bipe
Próxima canção	Duplo clique durante a reprodução de música	Um bipe
Canção anterior	Tripla clique durante a reprodução de música	Um bipe
Atender a chamada	Um clique ao receber chamada	Dois bipes
Terminar a chamada	Um clique durante a chamada	Um bipe
Atender a chamada em espera e desligar a chamada atual	Esperar durante 2s quando a segunda chamada é recebida	Um bipe
Rejeitar uma chamada	Esperar durante 2s quando a segunda chamada é recebida	Um bipe
Ativar assistente por voz	Esperar durante 2s quando os dispositivos estão em espera	Sem indicação
Ligar de volta ao último número	Duplo clique em espera	"Redial last number"

Volume + / Ligar-Desligar; Volume -

Função	Ação	Indicação de voz
LIGAR	Mantenha premida a tecla volume+ durante 2s	"Welcome to AfterShokz"
DESLIGAR	Mantenha premida a tecla volume+ durante 3s	"Power off"
Mudo	Mantenha premido ambas as teclas durante 2s durante uma chamada	"Mute on" ou "Mute off"
Alterar EQ	Mantenha premido ambas as teclas volume durante 2s enquanto reproduz música	"EQ changed"
Verificar o estado da bateria	Prima o botão volume- ou + enquanto não está numa chamada ou a reproduzir música.	"Battery high" "Battery medium" "Battery low" ou "Please charge"
Ajustar o volume	Prima a tecla volume + ou volume - durante uma chamada ou reproduzir música	Um bipe

41

Especificações do Auricular

Número de peça	ASC100	Frequência	20 Hz ~ 20 KHz
Auscultadores	Auscultadores de condução óssea	Tipo de microfone	DSP duplo Microfone decancelamento de ruído
Versão Bluetooth®	Bluetooth® 5.0	Alcance Bluetooth®	10 m
Duração de carregamento	60 Min	Bateria	Bateria de lítio

Perfis compatíveis	A2DP, AVRCP, HSP, HFP	Peso	33 g
Duração da chamada	Até 16 horas	Duração em espera	Até 14 dias
Intervalo da frequência de funcionamento Bluetooth®	2402 MHz ~ 2480 MHz	Capacidade da bateria	170 mAh
Garantia	2 anos	Potência de saída RF máxima	4 dBm
Tensão de carga	5 V ± 5%	Resistência à água	IP55

Indicador LED

Vermelho fixo	A carregar	Azul intermitente	A receber chamada
Azul fixo	Carregamento concluído	Vermelho intermitente a cada dois minutos	Bateria fraca
Vermelho e azul intermitentes	Modo de emparelhar		

42

Função NFC (Comunicação por Campo de Proximidade)

O auricular suporta emparelhamento por NFC.

1. Ligue o auricular ou defina para o modo emparelhar.
2. Posicione a área do sinal NFC do auricular perto da área de deteção NFD do dispositivo móvel.
3. A luz azul pisca uma vez quando o auricular está emparelhado com êxito, um OpenComm diz "ligado".



Alarme de Deteção de Humidade

O auricular tem uma função de deteção de humidade. Se estiver presente humidade (como suor) na porta de carga durante o carregamento, o auricular vibra com um aviso audível de "Apito".

Restaurar definições de fábrica

Inicie com o auricular desligado. Defina o auricular para o modo emparelhar. Mantenha a tecla PTT/multifunções e a tecla volume + e volume - premidas em simultâneo durante 3 segundos até ouvir o tom de notificação e sentir a vibração. Desligue o auricular.

Armazenamento e manutenção

1. O auricular deve ser mantido num lugar fresco e seco, com uma temperatura ambiente entre 0°C e 45°C. Funcionar num ambiente extremamente frio, extremamente quente ou de elevada humidade pode limitar o tempo de funcionamento e diminuir a durabilidade da bateria do auricular.
2. Carregue o auricular antes de utilizar quando tiver sido mantido guardado durante um longo período de tempo.
3. Ouvir num volume elevado pode danificar a sua audição e distorcer a qualidade do áudio.
4. Limpe o auricular apenas com um pano seco e suave.
5. Não carregue o auricular de imediato após fazer exercício para evitar danos ao circuito do auricular que pode ser provocado por exposição a resíduos de líquidos.
6. Manter a porta de carregamento seca irá reduzir a possibilidade de danificar o auricular.

43

Serviços

A AfterShokz promete que, com condições de utilização, funcionamento e manutenção normais, iremos oferecer-lhe dois anos de garantia gratuitamente. Contacte o seu distribuidor local para mais informações e ajuda.

Orientações para Descartar o Produto

Não elimine as peças eletrónicas do auricular no mesmo recetáculo que o seu lixo diário. Consulte as diretrizes do seu país ou região sobre as medidas apropriadas para recolha de produtos eletrónicos descartados. Consulte as autoridades locais para obter mais informações.

Contacte-nos

AfterShokz LLC
3200 Gracie Kiltz Lane, 4th floor, Austin, TX 78758
www.aftershokz.com

Configureren van de OpenComm

1. Opladen

Gebruik de meegeleverde magnetische laadkabel om de headset op te laden. Het LED-lampje zal blauw branden in plaats van rood als de headset opgeladen is.

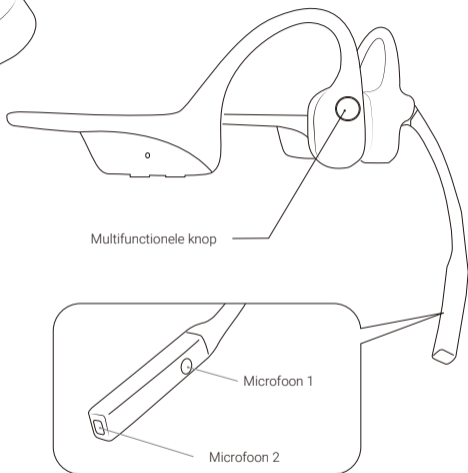
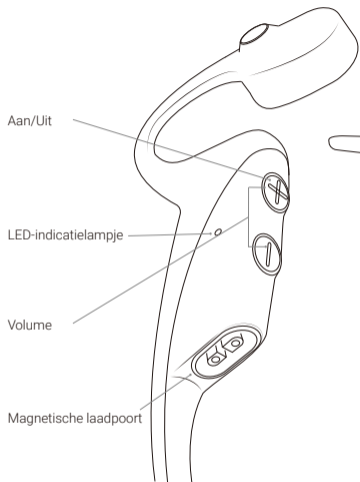
44

2. Koppelen

Begin met uw headset uitgeschakeld. Zet de headset in koppelmodus door de volume + knop ingedrukt te houden totdat OpenComm "pairing" zegt en het LED-lampje rood met blauw knippert.

3. Verbinden

Open het Bluetooth-menu van uw apparaat en selecteer "OpenComm by AfterShokz". OpenComm zegt dan "connected" en het LED-lampje zal één keer blauw knipperen als de headset verbinding maakt.



Multifunctionele knop

Terwijl uw apparaat en headset verbonden zijn

Functie	Actie	Commando
Afspelen/Pauze	Eén keer indrukken	Eén pieptoon
Volgend nummer	Twee keer indrukken terwijl er muziek speelt	Eén pieptoon
Vorig nummer	Drie keer indrukken terwijl er muziek speelt	Eén pieptoon
Oproep beantwoorden	Eén keer indrukken tijdens inkomend gesprek	Twee pieptonen
Oproep beëindigen	Eén keer indrukken tijdens gesprek	Eén pieptoon
Tweede oproep beantwoorden en huidige oproep beëindigen	Houd twee seconde ingedrukt bij tweede inkomend gesprek	Eén pieptoon
Oproep weigeren	Houd twee seconden ingedrukt bij inkomend gesprek	Eén pieptoon
Spraakassistent activeren	Houd 2 seconden ingedrukt in stand-by	Geen melding
Laatste nummer terugbellen	Twee keer indrukken in stand-by	"Redial last number"

Aan/Uit-knop

Functie	Actie	Commando
Inschakelen	Houd volume + knop twee seconden ingedrukt	"Welcome to AfterShokz"
Uitschakelen	Houd volume + knop 3 seconden ingedrukt	"Power off"
Microfoon uitzetten	Houd volume + en volume – twee seconden ingedrukt tijdens gesprek	"mute on" of "mute off"
EQ-instellingen	Houd volume + en – drie seconden ingedrukt terwijl er muziek speelt	"EQ switch"
Batterijniveau controleren	Druk op volume + of – terwijl er geen muziek speelt	"Battery high/battery medium/battery low" of "Please charge"
Volume aanpassen	Druk op volume + of volume – tijdens een gesprek of als er muziek speelt	Eén pieptoon

Specificaties

Product	ASC100	Frequentie	20 Hz ~ 20 KHz
Speaker	Botgeleiding	Microfoon	Dubbele DSP ruisonderdrukkende microfoon
Bluetooth®	Bluetooth® V5.0	Bluetooth® bereik	10 meter
Oplaadtijd	60 min	Batterij	Lithiumbatterij
Geschikte profielen	A2DP, AVRCP, HSP, HFP	Gewicht	33 gram

Beltijd	Tot 16 uur	Stand-by tijd	Tot 14 dagen
Frequentie Bluetooth®	2402 MHz ~2480 MHz	Accu	170 mAh
Garantie	2 jaar	Maximaal RF-vermogen	4 dBm
Spanning	5 V ±5%	Waterbestendig	IP55

LED-indicatielampje

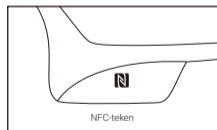
Continue rood	Bezig met opladen	Knipperst blauw	Inkomende oproep
Continue blauw	Opgeladen	Knipperst elke twee minuten rood	Laag batterijniveau
Knipperst rood en blauw	Koppelmodus		

48

NFC-functie (Near Field Communication)

De headset ondersteunt koppelen via NFC

1. Schakel de headset in of zet deze in de koppelmodus
2. Houd het deel van de headset met NFC-teken dichtbij het NFC-detectiegedeelte van het mobiele apparaat.
3. Het LED-lampje zal één keer blauw knipperen als het koppelen gelukt is en OpenComm zal "connected" zeggen.



Alarm voor vochtdetectie

De headset heeft een vochtdetectiefunctie. Wanneer er zich vocht (zoals zweet of regen) op de laadpoort bevindt tijdens het opladen zal de headset trillen en zal er een pieptoon te horen zijn.

Terugzetten naar fabrieksinstellingen

Begin met de headset uitgeschakeld. Zet de headset in de koppelmodus. Houd vervolgens de multifunctionele knop én de volume + en volume – tegelijkertijd 3 seconden ingedrukt, totdat u een pieptoon hoort en het toestel trilt. Zet daarna de headset weer uit.

Opbergen en onderhoud

1. Bewaar de headset op een droge en koele plek bij temperaturen tussen de 0°C en 45°C. Het gebruik van de headset in een extreem koude, extreem warme of zeer vochtige omgeving kan de levensduur van de headset verkorten.
2. Laad de headset op voor gebruik wanneer deze gedurende een langere periode niet is gebruikt.
3. Luisteren naar audio op een hoog volume kan uw gehoor beschadigen en de kwaliteit van het geluid verminderen.
4. Reinig de headset alleen met een zachte, droge doek.
5. Laad de headset niet direct na gebruik op, er kan nog vocht op het toestel zitten en direct opladen kan dan leiden tot kortsluiting.
6. Zorg ervoor dat de laadpoort zo droog mogelijk blijft, dit komt de levensduur van de headset ten goede.

Garantie

AfterShokz biedt, bij normaal gebruik en normaal onderhoud, een garantie van twee jaar. Neem contact op met de verkoper voor de garantie.

Richtlijnen voor recycling

Gooi de headset niet weg met het gewone afval, maar raadpleeg de richtlijnen van uw land of regio voor het weggooien van oude elektronische apparaten. Neem contact op met de lokale autoriteiten voor meer informatie.

Over ons

AfterShokz LLC
3200 Gracie Kiltz Lane, 4th floor, Austin, TX 78758
www.aftershokz.com

Настройка OpenComm

1. Зарядка

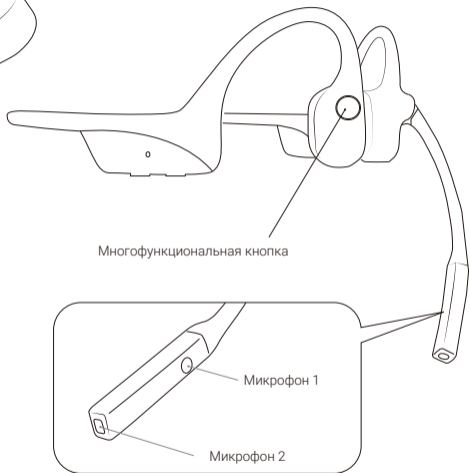
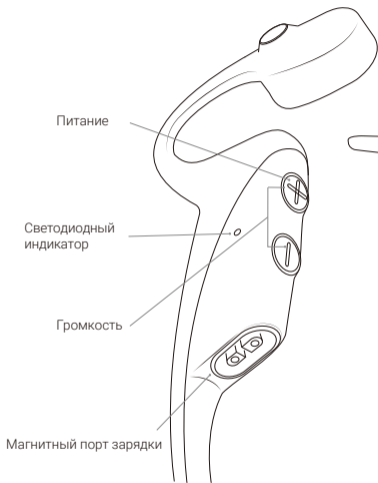
Используйте включенный в комплект магнитный кабель для зарядки наушников. Светодиодный индикатор меняет цвет с красного на синий после завершения зарядки.

2. Сопряжение

Начните работу с наушниками, когда они выключены. Перейдите в режим сопряжения, нажав и удерживая кнопку громкость+, пока OpenComm не произнесет «Pairing», а светодиодный индикатор не начнет мигать красным и синим цветом.

3. Подключение

Откройте меню Bluetooth® вашего устройства и выберите «OpenComm by AfterShokz». После подключения OpenComm произнесет «Connected», а светодиодный индикатор мигнет синим один раз. Готово - наушники сопряжены.



Многофункциональная кнопка

когда наушники подключены к смартфону.

Функция	Действие	Голосовая подсказка
Воспроизведение/пауза	Одно нажатие	Один гудок
Следующая песня	Двойное нажатие во время воспроизведения музыки	Один гудок
Предыдущая песня	Тройное нажатие во время воспроизведения музыки	Один гудок
52 Ответить на звонок	Одно нажатие при входящем звонке	Два гудка
Завершить вызов	Одно нажатие во время разговора	Один гудок
Ответить на ожидающий вызов и завершить текущий звонок	Удерживайте 2 сек при входящем звонке во время разговора	Один гудок
Отклонить вызов	Удерживайте 2 сек при входящем звонке	Один гудок
Активировать голосового помощника	Удерживайте 2 сек, когда устройство в режиме ожидания	Звук активации голосового ассистента
Перезвонить на последний номер	Двойное нажатие в режиме ожидания	"Redial last number"

Громкость+/включить-выключить; громкость-

Функция	Действие	Голосовая подсказка
Включение	Нажмите и удерживайте кнопку громкость+ в течение 2 с	"Welcome to AfterShokz"
Выключение	Нажмите и удерживайте кнопку громкость+ в течение 3 с	"Power off"
Отключить звук	Нажмите и удерживайте обе кнопки в течение 2 сек во время разговора	"Mute on" (микрофон выкл) "Mute off" (микрофон вкл)
Переключить эквалайзер	Нажмите и удерживайте обе кнопки громкости в течение 3 сек во время воспроизведения музыки	"EQ switch"
Проверить состояние батареи	Нажмите кнопку громкость+ или громкость- в режиме ожидания	"Battery high/Battery medium/ Battery low или Please charge"
изменение громкости	Нажмите кнопку громкость+ или громкость- во время вызова или воспроизведения музыки	Один гудок

53

Спецификации наушников

Модель	ASC100	Частота	20 Гц–20 кГц
Динамик	Динамик с костной проводимостью	Тип микрофона	Двойной DSP Микрофон с функцией шумоподавления
Версия Bluetooth®	Bluetooth® V5.0	Диапазон Bluetooth®	10 м
Время зарядки	60 мин	Батарея	Литиевая батарея

Совместимые профили	A2DP, AVRCP, HSP, HFP	Вес	33 г
Время звонка	до 16 часов	Время в режиме ожидания	до 14 дней
Рабочий частотный диапазон Bluetooth	2402–2480 МГц	Емкость батареи	170 мАч
Гарантия	2 года	Максимальная выходная мощность РЧ	4 дБм
Напряжение зарядки	5В ± 5%	Водостойкость	IP55

Светодиодный индикатор

54

Горит красным	Зарядка	Мигает синим	Входящий вызов
Горит синим	Зарядка завершена	Мигает красным каждые две минуты	Аккумулятор разряжен
Мигает красным и синим	Режим сопряжения		

Функция NFC (Радиочастотная связь ближнего действия)

Наушники поддерживают сопряжение с помощью NFC.

1. Включите наушники и переведите их в режим сопряжения.
2. Поднесите часть наушников со значком NFC близко к мобильному устройству, чтобы наушники находились в области обнаружения NFC.
3. После успешного сопряжения наушников синий индикатор мигнет один раз, а OpenComm произнесет «Connected».



Сигнал обнаружения влаги

Наушники поддерживают функцию обнаружения влаги. Если влага (например, пот) попадает в порт зарядки во время зарядки устройства, наушники начнут вибрировать и издавать гудок.

Восстановление заводских настроек

Начните работу с наушниками, когда они выключены. Переведите наушники в режим сопряжения. Удерживайте кнопку РТТ/многофункциональную кнопку, кнопки громкость+ и громкость- одновременно в течение 3 сек, пока не услышите два гудка и почувствуете вибрацию. Выключите наушники.

Хранение и обслуживание

1. Наушники следует хранить в прохладном и сухом месте при температуре от 0 °C до 45 °C. Эксплуатация в очень холодной, горячей или влажной среде может сократить срок использования и срок службы батареи наушников.
2. После длительного хранения зарядите наушники перед использованием.
3. Прослушивание музыки на высокой громкости может повредить слух и вызвать искажения в аудио.
4. Очищайте наушники только мягкой сухой тканью.
5. Не заряжайте наушники сразу после тренировки, чтобы предотвратить повреждение электроцепей из-за попадания влаги.
6. Следите за тем, чтобы порт зарядки был сухим, чтобы снизить вероятность повреждения наушников.

Обслуживание

Компания AfterShokz предоставляет бесплатную гарантию на два года при нормальном использовании и обслуживании устройства. Для получения дополнительных сведений обратитесь к местному торговому представителю.

55

Рекомендации по утилизации продукта

Не утилизируйте электронные компоненты наушников вместе с бытовым мусором. Сведения о способах сбора утилизируемых электронных продуктов см. в национальных или региональных рекомендациях. Дополнительные сведения можно получить у местных надзорных органов.

Контакты

AfterShokz LLC
3200 Gracie Kiltz Lane, 4th floor, Austin, TX 78758
www.aftershokz.com

OpenComm (オープンコム) の設定方法

1. 充電

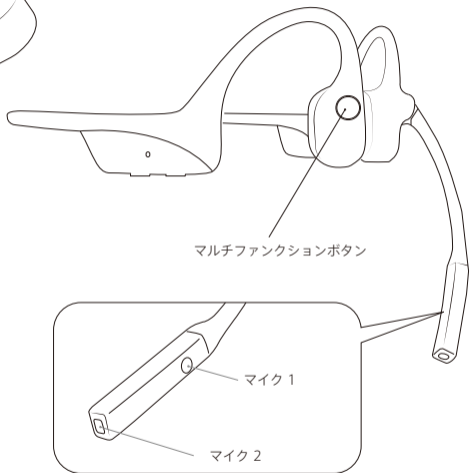
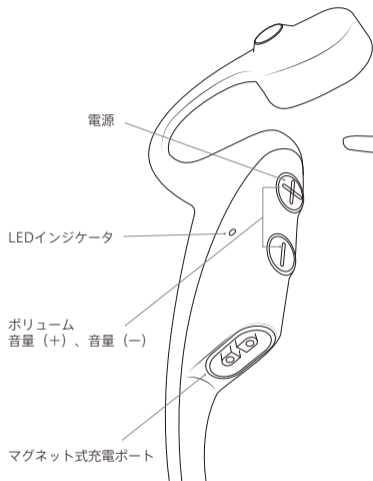
同梱の充電ケーブルを使用してヘッドセットを充電してください。充電中はLEDが赤色に点灯し、充電が完了すると青色の点灯に切り替わります。

2. ペアリング

操作は電源がオフの状態から開始してください。電源ボタンを5秒間、押したままにすると、赤色と青色のLEDが交互に点滅し、ペアリングモードに入ります。

3. 接続方法

デバイスのBluetoothスイッチをオンにします。端末のBluetooth設定から、「OpenComm by AfterShokz」を選択します。完了すると、「オーディオが接続しました」と音声ガイダンスを行い、LEDが一度、青く点灯します。



マルチファンクションボタン

ヘッドセットが端末に接続されている間。

機能	操作方法	音声案内
音楽再生/一時停止	1回押し	ピーブ音1回
次の曲にスキップ	音楽再生中に2回押し	ピーブ音1回
前の曲にスキップ	音楽再生中に3回押し	ピーブ音1回
電話に出る	着信時に1回押し	ピーブ音2回
電話を切る	通話中に1回押し	ピーブ音1回
現在の通話を切って、 二つ目の着信に出る	通話時に2秒間長押し	ピーブ音1回
通話を拒否する	着信時に2秒間長押し	ピーブ音1回
音声アシスタントを有効 にする	音楽停止時に 2秒間長押し	音声案内なし
最後に発信した番号へ リダイヤルする	音楽停止時に2回押し	「リダイヤルします」

音量+ /電源ボタン (B) : 音量- (C)

機能	操作方法	音声案内
電源オン	音量+ボタンを2秒間長押し	「アフターショックスへ、ようこそ」
電源オフ	音量+ボタンを3秒間長押し	「終了します」
ミュート	通話時に音量+ボタンと音量-ボタンを同時に2秒間長押し	「ミュートしました」 「ミュートを解除しました」
イコライザ切り替え	音楽再生時に音量+ボタンと音量-ボタンを同時に3秒間長押し	「イコライザを変更しました」
バッテリー 残量チェック	音楽停止時に音量ボタン (+/-) のいずれかを 1回押し	「充電されています/ およそ半分です/ 残りわずかです/ 充電してください」
音量調整	通話中または音楽の再生時に音量+ または音量-ボタンを一回押し	ピープ音1回

59

ヘッドセット仕様

型番	ASC100	周波数特性	20 Hz ~ 20 kHz
スピーカー	Bone conductionスピーカー	マイクロホンの種類	デュアルDSP ノイズキャンセリングマイク
Bluetooth®バージョン	Bluetooth® 5.0	Bluetooth®通信距離	約10m
充電時間	約60分	バッテリー	リチウムバッテリー

対応プロファイル	A2DP、AVRCP、HSP、HFP	重量	33グラム
通話時間	最長16時間	待機時間	最長336時間 (約14日間)
Bluetooth® 周波数帯	2402 MHz ~ 2480 MHz	電池容量	170 mAh
保証期間	2年	最大高周波出力	4 dBm
充電電圧	5V±5%	防塵防水	IP55

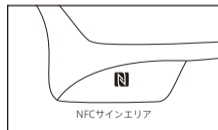
LEDインジケータ

赤色 (点灯)	充電中	青色 (点滅)	着信
青色 (点灯)	充電完了	赤色 (点滅)	バッテリー残量低下
赤色と青色で交互に点滅	ペアリングモード		

NFC機能 (近距離無線通信)

ヘッドセットはNFCペアリングをサポートします。

- 1.ヘッドセットをオンモードにするか、ペアリングモードに設定します。
- 2.ヘッドセットのNFCサインエリアをモバイルデバイスのNFC検出エリアの近くに配置します。
- 3.ヘッドセットが正常にペアリングされると、青色のライトが1回点滅し、「接続しました」と音声案内されます。



水分検知アラーム

ヘッドセットには水分検知機能があります。充電中に湿気 (汗など) が充電ポートに検知されると、ヘッドセットが振動して「ピープ音」の警告音が鳴ります。

工場出荷段階の設定に戻す

ヘッドセットの電源をオフにして開始します。ヘッドセットをペアリングモードに設定します。マルチファンクションボタン、音量+、音量-ボタンを同時に3秒間押し続けます。通知音が聞こえ、振動を感じます。ヘッドセットの電源を切ります。

保管とメンテナンス

- 1.ヘッドセットは高温多湿を避け、0℃から 45℃の温度で保管してください。極端な低温、高温、または高湿度の環境で使用した場合、使用可能な時間が制限され、ヘッドセットのバッテリー寿命が短くなることがあります。
- 2.長期間保管した場合は、使用前に充電してください。
- 3.大音量で聴くと、聴覚が損なわれ、音質が歪む場合があります。
- 4.ヘッドセットは柔らかい乾いた布でのみ拭いてください。
- 5.汗などの水分によるヘッドセット回路の損傷を防ぐため、運動後すぐにヘッドセットを充電しないでください。
- 6.充電ポートを乾いた状態に保つと、ヘッドセットが損傷する可能性が低くなります。

製品保証

AfterShokzは、通常の使用、操作、メンテナンス条件の場合、2年間の無料保証を提供することを約束します。詳細については、最寄りの販売店にお問い合わせください。

製品の廃棄について

電子ヘッドセットの部品は、一般のゴミ収集と同じように捨てないでください。廃棄された電子製品を収集するための適切な措置については、国または地域のガイドラインを参照してください。詳細については、お住まいの地方自治体にご相談ください。

OpenComm 설정 방법

1. 충전

동봉된 마그네틱 자석 충전 케이블로 충전해 주세요. 충전이 완료되면 LED 표시가 빨간색에서 파란색으로 변경됩니다.

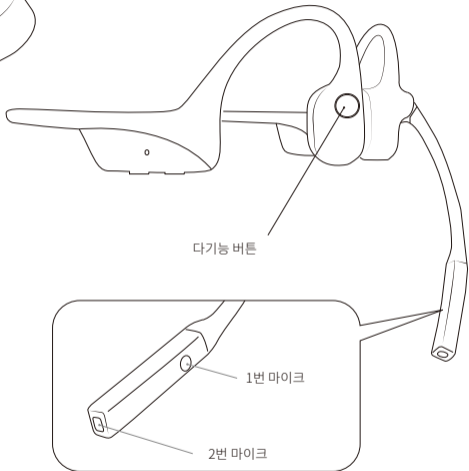
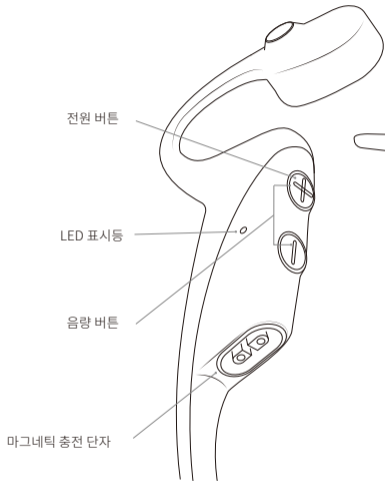
62

2. 블루투스 연결(페어링)

제품의 전원이 꺼져 있는 상태에서 +버튼을 5초 이상 누르면 페어링 모드로 들어갑니다. LED 표시등이 파란색과 빨간색으로 번갈아가며 깜빡 거리면 블루투스 연결을 시도하고 있다는 뜻입니다.

3. 연결

디바이스의 블루투스 목록에서 ‘OpenComm by AfterShokz’ 을 선택하면, ‘연결되었습니다’ 라는 음성 메시지가 나오면서 LED 표시등이 파란색으로 한 번 깜빡 거립니다.



다기능 버튼

헤드셋과 휴대전화 연결되어 있을 때

기능	작동 방법	음성 알림
재생/일시 중지	한 번 누르세요	One beep
다음 곡	노래를 듣는 중에 두 번 클릭하세요	One beep
이전 곡	노래를 듣는 중에 세 번 클릭하세요	One beep
통화 응답	한 번 클릭하세요	Two beeps
통화 종료	한 번 클릭하세요	One beep
현 통화 종료 및 대기 중 수신자 응답	2초 동안 누르고 기다리세요	One beep
수신 거부	2초 동안 누르고 기다리세요	One beep
음성 다이얼	대기 중 2초 동안 누르고 기다리세요	No prompt
재 다이얼	대기 중 두 번 클릭하세요	“리다이얼”

음량 + / 파워 버튼; 음량 -

기능	작동	음성 프롬프트
전원 작동	볼륨+ 버튼을 2초 동안 누르세요	“안녕하세요, 애프터샵입니다”
전원 종료	볼륨+ 버튼을 3초 동안 누르세요	“전원을 종료합니다”
음소거	통화 중에 음량 +, 음량 - 버튼을 동시에 2초 동안 누르세요	“음소거” / “음소거 끄기”
EQ 세팅 변경	노래를 듣는 중에 음량 +, 음량 - 버튼을 동시에 3초 동안 누르세요	“EQ가 변경되었습니다”
배터리 상태 확인	노래 재생이 정지된 상태에서 음량+ 또는- 버튼을 누르세요	“배터리가 충분합니다” “배터리가 양호합니다” “배터리가 부족합니다”
음량 조절	음량 + 또는 - 버튼을 누르세요	One beep

65

사양

파트넘버	ASC100	주파수	20 Hz ~ 20 KHz
스피커	골전도 스피커	마이크 타입	이종 DSP 노이즈 제거 마이크
블루투스 버전	Bluetooth® 5.0	무선통신거리	10 m
충전 시간	60 분	배터리	리튬 배터리

호환 프로파일	A2DP, AVRCP, HSP, HFP	무게	33 g
토크 타임	16시간	대기 시간	최대 14일
Bluetooth® 작동 주파수 범위	2402 MHz ~ 2480 MHz	배터리 용량	170 mAh
품질보증	2년	최대 무선주파수 범위	4 dBm
충전 전압	5 V ± 5%	생활 방수	IP55

LED 표시등

66	빨간색 켜짐	충전 중	파란색 반짝임	수신 중
	파란색 켜짐	충전 완료됨	2분마다 빨간색 반짝임	충전 필요
	빨간색과 파란색 반짝임	페어링 모드		

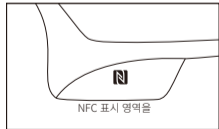
NFC 기능(근거리 무선 통신)

NFC 페어링 지원 헤드셋

1. 헤드셋 전원 작동 또는 페어링 모드로 설정하세요.
2. NFC 표시 영역을 모바일 디바이스의 NFC 탐지 영역 근처에 접근시켜 주세요.
3. 연결 시 파란색 빛이 한번 표시 후 “연결되었습니다” 라는 음성 메시지가 OpenComm에서 확인됩니다.

충전 단자 경고

OpenComm은 액체 잔여물을 감지할 수 있습니다. 충전부에 땀 또는 액체 잔여물이 있는 경우 헤드셋은 진동과 함께 경고음이 발생합니다.



재설정 하는 법(공장초기화)

1. 헤드셋을 끈 상태에서 시작하세요.
2. + 버튼을 LED가 파란색과 빨간색이 번갈아 가며 깜빡 거리고, “페어링” 이라는 소리가 날 때까지 눌러주세요.
3. 다기능 버튼과 음량 +, - 버튼을 신호음 혹은 진동이 느껴질 때까지 동시에 3~5초 동안 누르세요.
4. 다시 헤드셋을 끄세요. OpenComm이 재설정 되었습니다.

유지 및 보관

1. 헤드셋을 서늘하고 건조한 곳에서 보관해 주세요. 0~45°C(32~113°F) 온도에서 사용해 주시고, 고온, 저온 및 다습한 환경에서는 배터리 수명이 줄어 들 수 있습니다.
2. 장시간 미 사용 시, 사용하기 전에 충전해 주세요.
3. 높은 음량 사용 시 청력 문제 및 음질 왜곡 발생할 수 있으니 주의해 주세요.
4. 헤드셋을 부드럽고 건조한 천으로 닦아주세요.
5. 운동 직후 바로 충전하지 마세요, 충전 단자 안쪽에 땀 또는 수분으로 인해 헤드셋 회로 손상이 발생할 수 있습니다.
6. 충전 단자를 건조한 상태로 유지하면 위와 같은 위험을 줄일 수 있습니다.

품질 보증

정상적 사용 및 유지한 경우 Aftershokz은 2년 보증기간을 제공합니다. 자세한 내용은 (주)애틀아이앤씨에 문의해 주세요.

폐기 지침

헤드셋 부품을 일반 쓰레기와 함께 폐기하지 마세요, 폐기 및 재활용에 대한 자세한 내용은 지역 자치체, 폐기 서비스 또는 구매처에 문의하여 주십시오.

연락처

서울특별시 송파구 마천로 27길3(오금동, 애틀빌딩)
www.aftershokz.kr

设置你的 OpenComm

1. 充电

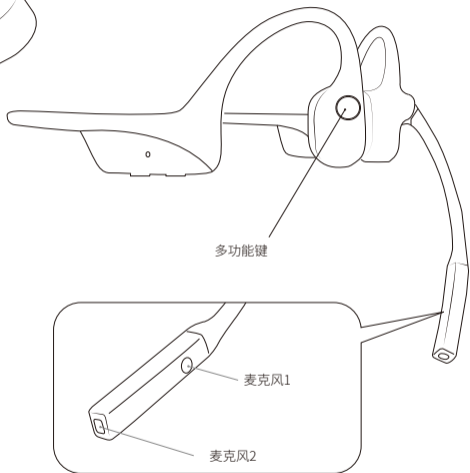
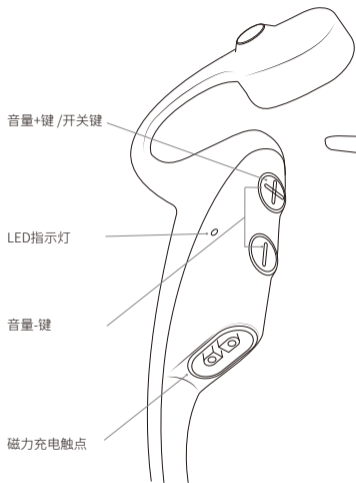
通过磁力充电线充电, 充电完成后指示灯显示由红色变成为蓝色。

2. 配对

按下开关键5秒进入配对模式, 指示灯红蓝交替闪烁, 耳机提示“正在配对”。

3. 连接手机

选择 打开手机蓝牙设置, 选择 “OpenComm By AfterShokz”, 听到语音提醒 “已连接”, 配对成功, 蓝灯闪烁一次。



多功能键

在耳机与手机完成配对后

功能	操作	语音提醒
播放/暂停音乐	单击	一声提示音
下一首歌曲	歌曲播放时双击	一声提示音
上一首歌曲	歌曲播放时三击	一声提示音
接听电话	来电时单击	两声提示音
挂断电话	通话时单击	一声提示音
接第二个来电, 同时挂断当前通话	通话中有第二个来电时按住2秒	一声提示音
拒接来电	来电时按住2秒	一声提示音
唤醒语音助手	待机时按住2秒	设备提示音
拨打上一次通话	待机时双击	“拨打上一个电话”

音量加/开关键；音量减

在耳机与手机完成配对后

功能	操作	语音提醒
开机	按住开关键2秒	“欢迎使用韶音骨传导耳机”
关机	按住开关键3秒	“已关机”
静音	通话时同时按住音量加、减键 2 秒	“静音开”或“静音关”
切换 EQ	播放音乐时同时按住音量加、减键 3 秒	“音效切换”
检查电池电量	在非播放、通话时按下音量加或减键	“电量高”、“电量中等”、“电量低”或“请充电”
调整音量	播放音乐或通话时按下 音量加 或 减键	一声提示音

71

耳机规格

型号	ASC100	频段	20Hz~20KHz
扬声器	骨传导扬声器	麦克风类型	双降噪麦克风
蓝牙版本	Bluetooth® v5.0	蓝牙连接距离	10 m

充电时间	60分钟	电池	锂电池
蓝牙协议	A2DP, AVRCP, HSP, HFP	重量	33克
通话时间	16小时	待机	14天
蓝牙工作频率范围	2402MHz~2480MHz	电池容量	170 mAh
保修	1年	最大输出功率	4 dBm
充电电压	5V±5%	安全防护等级	IP55

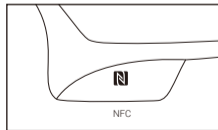
LED 指示灯

红色（常亮）	充电中	蓝色（闪烁）	来电
蓝色（充电完成）	充电完成	每隔两分钟闪烁红灯	电量低
红蓝交替闪烁	配对模式		

一触即连（NFC）

本产品支持通过 NFC 方式进行配对连接。

- 1、设置耳机进入开机模式或配对模式
- 2、将耳机 NFC 标识区域靠近手机 NFC 检测区域
- 3、配对成功，蓝灯闪烁一次，听到语音提醒“已连接”



充电警示系统

本设备具有液体残留检测功能。充电时，如充电接口有汗水等液体残留，耳机芯振动并发出“滴滴”警示音。请擦干设备充电口上液体，提示音会自动解除，设备可恢复正常充电。

存储和维护

- 耳机应当存放在阴凉干燥处。工作温度应在 0~45°C。工作在过冷、过热或过度潮湿 环境可能会缩短电池的寿命。
- 存储很长一段时间后，请在使用前再次充电。过高音量下听音乐可能会损伤您的听力，声音也可能会失真。
- 请用柔软的干布清洁耳机。
- 运动过后请不要立即充电，以免充电口里面可能残留的汗水导致耳机电路损伤。
- 充电之前保持充电口干燥会降低耳机损坏的风险。

恢复出厂设置

进入配对模式，按住多功能键，音量+键和音量-键 3 秒，直至听到两声提示音并感受到振动。

73

服务

我司承诺，本产品在正常使用、操作与维护条件下，出现材料或制造工艺方面的缺陷，两年内免费保修，请与当地的经销商联系。

产品的报废处理

请不要将此电子配件产品与你的日常生活垃圾一同报废处理。在一些国家和地区，建立有专门分类收集处理废弃电子产品的部门。详细信息请咨询当地相关部门。

如何联系我们

3300 N Interstate Hwy 35, Austin, TX 78705, US

www.aftershokz.com

生产厂商：深圳市韶音科技有限公司

地址：深圳市宝安区石岩街道浪心社区石新社区山城工业区 26 栋厂房一层至四层

設置你的 OpenComm

1. 充電

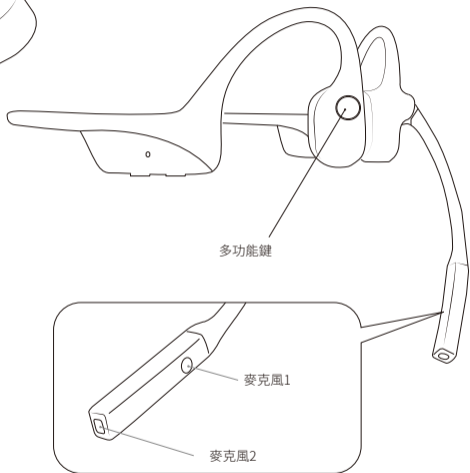
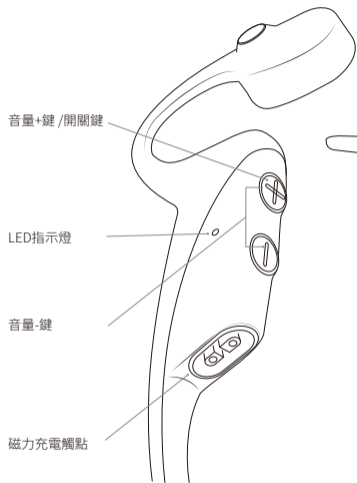
通過磁力充電線充電, 充電完成後指示燈顯示由紅色變成為藍色。

2. 配對

按下開關鍵5秒進入配對模式, 指示燈紅藍交替閃爍, 耳機提示“正在配對”。

3. 連接手機

選擇打開手機藍牙設置, 選擇 “OpenComm By AfterShokz” , 聽到語音提醒 “已連接” , 配對成功, 藍燈閃爍一次。



多功能鍵

在耳機與手機完成配對後

功能	操作	語音提醒
播放/暫停音樂	單擊	一聲提示音
下一首歌曲	歌曲播放時雙擊	一聲提示音
上一首歌曲	歌曲播放時三擊	一聲提示音
接聽電話	歌曲播放時三擊	兩聲提示音
掛斷電話	通話時單擊	一聲提示音
接第二個來電， 同時掛斷當前通話	通話中有第二個來電時按住2秒	一聲提示音
拒接來電	來電時按住2秒	一聲提示音
喚醒語音助手	待機時按住2秒	設備提示音
撥打上一次通話	待機時雙擊	“撥打上一個電話”

音量加/開關鍵；音量減

在耳機與手機完成配對後

功能	操作	語音提醒
開機	按住開關鍵2秒	“歡迎使用韶音骨傳導耳機”
关机	按住開關鍵3秒	“已關機”
靜音	通話時同時按住音量加、減鍵 2 秒	“靜音開”或“靜音關”
切換 EQ	播放音樂時同時按住音量加、減鍵 3 秒	“音效切換”
檢查電池電量	在非播放、通話時按下音量加或減鍵	“電量高”、“電量中等”、 “電量低”或“請充電”
調整音量	播放音樂或通話時按下 音量加 或 減鍵	一聲提示音

77

耳機規格

型號	ASC100	頻段	20Hz~20KHz
揚聲器	骨傳導揚聲器	麥克風類型	雙降噪麥克風
藍牙版本	Bluetooth® 5.0	藍牙連接距離	10 m

充電時間	60分钟	電池	鋰電池
藍牙協議	A2DP, AVRCP, HSP, HFP	重量	33 克
通话时间	16小時	待機	14天
藍牙工作頻率範圍	2402MHz~2480MHz	電池容量	170 mAh
保修	1 年	最大輸出功率	4 dBm
充電電壓	5V±5%	安全防護等級	IP55

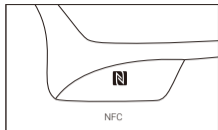
LED 指示燈

紅色（常亮）	充電中	藍色（閃爍）	來電
藍色（充電完成）	充電完成	每隔兩分鐘閃爍紅燈	電量低
紅藍交替閃爍	配對模式		

一觸即連 (NFC)

本產品支持通過 NFC 方式進行配對連接。

- 1、設置耳機進入開機模式或配對模式
- 2、將耳機 NFC 標識區域靠近手機 NFC 檢測區域
- 3、配對成功，藍燈閃爍壹次，聽到語音提醒“已連接”



充電警示系統

本設備具有液體殘留檢測功能。充電時，如充電接口有汗水等液體殘留，耳機芯振動並發出“滴滴”警示音。請擦幹設備充電口上液體，提示音會自動解除，設備可恢復正常充電。

存儲和維護

- 耳機應當存放在陰涼乾燥處。工作溫度應在 0~45°C。工作在過冷、過熱或過度潮濕環境可能會縮短電池的壽命。
- 存儲很長壹段時間後，請在使用前再次充電。過高音量下聽音樂可能會損傷您的聽力，聲音也可能會失真。
- 請用柔軟的乾布清潔耳機。
- 運動過後請不要立即充電，以免充電口裏面可能殘留的汗水導致耳機電路損傷。
- 充電之前保持充電口乾燥會降低耳機損壞的風險。

恢復出廠設置

進入配對模式，按住多功能鍵，音量+鍵和音量-鍵 3 秒，直至聽到兩聲提示音並感受到振動。

服務

我司承諾，本产品在正常使用、操作与维护条件下，出现材料或制造工艺方面的缺陷，两年内免费保修，请与当地的经销商联系。

產品的報廢處理

請不要將此電子配件產品與妳的日常生活垃圾壹同報廢處理。在壹些國家和地區，建立有專門分類收集處理廢棄電子產品的部門。詳細信息請諮詢當地相關部門。

如何聯系我們

3300 N Interstate Hwy 35, Austin, TX 78705, US
www.aftershokz.com

生產廠商：深圳市韶音科技有限公司
地址：深圳市寶安區石巖街道浪心社區石新社區山城工業區 26 棟廠房一層至四層

AFTERSHOKZ